

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.220.10 **Únor 2014**

Požární automobily - Část 2: Obecné požadavky - Bezpečnost a provedení

ČSN
EN 1846-2+A1
38 9301

Firefighting and rescue service vehicles -
Part 2: Common requirements - Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie -
Partie 2: Prescriptions communes - Sécurité et performances

Feuerwehrfahrzeuge -
Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Sicherheit und Leistung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1846-2:2009+A1:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1846-2:2009+A1:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1846-2+A1 (38 9301) ze srpna 2013.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1846-2:2009+A1:2013 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 1846-2+A1:2013 ze srpna 2013 převzala EN 1846-2:2009+A1:2013 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z února 2013. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text “, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných dokumentech

EN 659 zavedena v ČSN EN 659+A1 (83 2366) Ochranné rukavice pro hasiče

EN 953 zavedena v ČSN EN 953+A1 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 981 zavedena v ČSN EN 981+A1 (83 3593) Bezpečnost strojních zařízení – Systém akustických a vizuálních signálů nebezpečí a informačních signálů

EN 1846-1:1998 nezavedena¹⁾

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 2:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky

FprCEN/TS 15989 nezavedena

EN ISO 3744:1995 nezavedena²⁾

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověření hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 5353:1998 zavedena v ČSN EN ISO 5353:1999 (27 8005) Stroje pro zemní práce, traktory a stroje pro zemědělství a lesnictví – Vztažený bod sedadla

EN ISO 11201 zavedena v ČSN EN ISO 11201 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou se zanedbatelnými korekcemi na prostředí

EN ISO 12100-1:2003 nezavedena³⁾

EN ISO 12100-2:2003 nezavedena⁴⁾

EN ISO 13849-1 zavedena v ČSN EN ISO 13849-1 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN ISO 13857 zavedena v ČSN EN ISO 13857 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami

EN ISO 14121-1:2007 nezavedena⁵⁾

ISO 3864-1:2002 nezavedena⁶⁾

IEC 60364-7-717 zavedena v ČSN 33 2000-7-717 ed. 2 (33 2000) Elektrické instalace nízkého napětí – Část 7-717: Zařízení jednoúčelová a ve zvláštních objektech – Pojízdne nebo přepravitelné jednotky

Souvisící ČSN

ČSN EN 137 (83 2240) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Autonomní dýchací přístroje s otevřeným okruhem na tlakový vzduch s obličejovou maskou – Požadavky, zkoušení a značení

ČSN EN 894-2+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 2: Sdělovače

ČSN EN 1777 (38 9330) Hydraulické plošiny pro hasičské a záchranné jednotky – Bezpečnostní požadavky a zkoušení

ČSN EN 1789+A1 (84 2110) Zdravotnické dopravní prostředky a jejich vybavení – Silniční ambulance

ČSN EN 14043+A1 (38 9331) Výšková požární technika – Automobilové žebříky se současnými pohyby
– Požadavky na bezpečnost a provedení a zkušební metody

ČSN EN 14044+A1 (38 9332) Výšková požární technika – Automobilové žebříky s postupnými pohyby
– Požadavky na bezpečnost a provedení a zkušební metody

ČSN ISO 9614-2 (01 1617) Akustika – Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustické intenzity – Část 2 : Měření skenováním

ČSN EN ISO 11546-1 (01 1611) Akustika – Určování zvukové izolace krytů – Část 1: Měření v laboratorních podmínkách (pro účely deklarace

ČSN EN ISO 11546-2 (01 1611) Akustika – Určování zvukové izolace krytů – Část 2: Měření in situ (pro účely uznávání a ověřování)

ČSN EN ISO 11688-1 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

ČSN EN ISO 11820 (01 1671) Akustika – Měření tlumičů in situ

ČSN EN ISO 12100 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

ČSN EN ISO 14122-1 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením – Část 1: Volba pevných prostředků přístupu mezi dvěma úrovněmi

ČSN EN ISO 14122-2 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením – Část 2: Pracovní plošiny a lávky

ČSN EN ISO 14122-3 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením – Část 3: Schodiště, žebříková schodiště a ochranná zábradlí

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (2006/42/EC) ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (95/16/EC). V České republice jsou tyto směrnice zavedeny nařízením vlády

č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení

Souvisící právní předpisy

Vyhláška č. 53/2010 Sb., kterou se mění vyhláška č. 35/2007 Sb., o technických podmínkách požární techniky

Vyhláška Ministerstva vnitra č. 246/2001 Sb., o stanovení podmínek požární bezpečnosti a výkonu státního požárního dozoru (vyhláška o požární prevenci)

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, ve znění pozdějších předpisů

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a. s. Centrum technické normalizace pro požární ochranu, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová, dpt.

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Radek Špaček

EVROPSKÁ NORMA EN 1846-2:2009+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Únor 2013

ICS 13.220.10 Nahrazuje EN 1846-2:2009

Požární automobily -
Část 2: Obecné požadavky - Bezpečnost a provedení

Firefighting and rescue service vehicles -
Part 2: Common requirements - Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte
contre l'incendie -
Partie 2: Prescriptions communes - Sécurité
et performances

Feuerwehrfahrzeuge -
Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Sicherheit
und Leistung

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2009-07-03 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN dne 2012-12-08.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1846-2:2009+A1:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva 5

Úvod 9

1 Předmět normy 10

2 Citované dokumenty 11

3 Termíny a definice, značky a zkratky 12

4 Seznam významných nebezpečí 16

5 Požadavky 19

5.1 Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření – Ověřování 19

5.1.1 Obecné požadavky 19

5.1.2 Nastavba 22

5.1.3 Elektrické příslušenství 30

5.1.4 Ovládací a řídicí přístroje – Ovládací systém 31

5.1.5 Hluk 32

5.1.6 Tažné zařízení 32

5.1.7 Porucha a vlečení 32

5.2 Požadavky na provedení – Ověřování 33

5.2.1 Obecné požadavky na provedení 33

5.2.2 Karosérie 36

5.2.3 Elektrické příslušenství 38

5.2.4 Ovládací a řídicí přístroje 38

5.2.5 Odolnost proti korozi 39

6 Informace pro používání 39

6.1 Obecně 39

6.2 Návod k používání 39

6.3 Dokumentace 41

6.4 Značení 41

6.4.1 Obecně 41

6.4.2 Ostatní značení 41

Příloha A (normativní) Obecné podmínky pro postupy ověřování 42

Příloha B (informativní) Příklad připojení výfuku 43

Příloha C (informativní) Rozdílné metody určování úrovní odolnosti proti uklouznutí 44

Příloha D (informativní) Výšky pro vyjmutí technických prostředků pro hasiče z úložných prostorů 45

Příloha E (informativní) Příklady technických řešení snížení hluku 46

Příloha F (normativní) Zásady zkoušek hluku pro prohlášení hodnot emise hluku (třída přesnosti 2) 47

F.1 Obecně 47

F.2 Stanovení hladiny akustického tlaku 47

F.3 Stanovení akustického výkonu 47

F.3.1 Obecně 47

F.3.2 Vozidla do délky 4 m 47

F.3.3 Vozidla delší než 4 m 48

F.4 Podmínky prostředí a místa 48

F.5 Provozní podmínky 48

Strana

F.6 Nejistoty měření 48

F.7 Údaje, které musí být zaznamenány a uvedeny v protokolu 49

F.8 Prohlášení a ověřování 49

Příloha G (informativní) Přejímací zkoušky při dodání 51

Příloha H (informativní) Posuzování shody 52

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES 54

Bibliografie 55

Předmluva

Tento dokument (EN 1846-2:2009+A1:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 192 *Technické prostředky pro hasiče*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje !EN 1846-2:2009".

Tento dokument zahrnuje změnu A1 schválenou CEN dne 2012-12-08.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami ! ".

Tato evropská norma obsahuje obecné požadavky na požární automobily. Doplnující požadavky jsou uváděny pro konkrétní druhy požárních automobilů v EN 1777, EN 14043 a EN 14044. Tyto další požadavky doplňují nebo upravují požadavky této evropské normy. Soulad s požadavky EN 1777, EN 14043 nebo EN 14044 a touto evropskou normou se požaduje k dosažení shody se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví příslušných směrnic.

Doplnující požadavky mohou být nezbytné pro automobily provozované mimo omezení této evropské normy, například rozsah provozních teplot specifikovaný v předmětu normy, požáry v přírodním prostředí a záplavy. Tyto doplňující požadavky mají být odsouhlaseny mezi výrobcem a uživatelem. Takové požadavky jsou mimo předmět této evropské normy a soulad s touto evropskou normou nevede ke shodě se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví příslušných směrnic pro související nebezpečí.

!vypuštěný text"

EN 1846 *Požární automobily* se skládá ze tří částí:

- Část 1: Terminologie a označení;
- Část 2: Obecné požadavky - Bezpečnost a provedení;
- Část 3: Pevně zabudovaná požární zařízení - Bezpečnost a provedení.

!Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (ESVO) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tato evropská norma byla připravena jako harmonizovaná norma k zajištění jednoho ze způsobů shody se základními požadavky na bezpečnost směrnice na strojní zařízení a souvisejících předpisů ESVO.

Tato evropská norma je norma typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100.

Uvedené strojní zařízení a rozsah, jakým jsou nebezpečí, nebezpečné situace a události pokryty, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pro strojní zařízení, která byla navržena a zkonstruována v souladu s ustanoveními této normy typu C, platí, že pokud se ustanovení normy typu C liší od ustanovení norem typu A nebo B, mají přednost ustanovení z norem typu C před ustanoveními ostatních norem.

Tato evropská norma také pojednává o požadavcích na provedení, která jsou společná pro všechny požární automobily, jak jsou definovány v předmětu normy.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma specifikuje obecné požadavky na bezpečnost a (minimální) obecné požadavky na provedení požárních automobilů, jak jsou uvedeny v EN 1846-1.

POZNÁMKA 1 Kategorie a hmotnostní třídy těchto automobilů jsou uvedeny v EN 1846-1.

Při zpracování této evropské normy se předpokládalo, že konečný standardní vozidlový podvozek (nebo podvozek navržený podle stejných zásad), který tvoří základ požárního automobilu, nabízí akceptovatelnou úroveň bezpečnosti pro jeho základní přepravní funkce s omezením specifikovaným výrobcem. Z tohoto důvodu tato evropská norma nestanovuje požadavky na tyto podvozky.

Tato evropská norma se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi souvisejícími s požárními automobily, pokud jsou používány tak, jak je určeno a podle podmínek nesprávného používání, které jsou přiměřeně předvídatelné výrobcem (viz kapitola 4).

Doplňující specifické požadavky na výškovou techniku jsou uvedeny v dále uvedených evropských normách:

- EN 1777: Hydraulické plošiny pro hasičské a záchranné jednotky;
- EN 14043: Automobilové žebříky se současnými pohyby;
- EN 14044: Automobilové žebříky s postupnými pohyby.

Tyto specifické požadavky mohou doplňovat nebo upravovat požadavky tohoto dokumentu a mohou být upřednostněny před příslušnými požadavky tohoto dokumentu.

POZNÁMKA 2 Další předpisy, o kterých se nepojednává v tomto dokumentu, se mohou používat v souvislosti s používáním automobilů na veřejných komunikacích

Tato evropská norma pojednává o požárních automobilech určených k použití při teplotě mezi -15 °C až +35 °C.

POZNÁMKA 3 V případě použití mimo tento rozsah teplot mohou být podle domluvy mezi výrobcem a uživatelem požadována další opatření. Takové požadavky jsou mimo předmět této evropské normy

1.2 Tato evropská norma nepojednává o dále uvedených typech požárních automobilů nebo zařízeních:

- automobily konstruované výhradně pro přepravu osob;
- automobily s celkovou hmotností nepřekračující 3 t;
- plavidla;
- letadla;

- železniční vozidla;
- silniční ambulance (viz EN 1789);
- vyprošťovací zařízení poháněné pomocným pohonem;
- letištní automobily, které jsou předmětem doporučení Mezinárodní organizace civilního letectví (ICAO).

1.3 Tato evropská norma se zabývá technickými požadavky na minimalizaci nebezpečí uvedených v kapitole 4, která mohou nastat v průběhu provozu, při pravidelných kontrolách a údržbě požárních automobilů, pokud se provádějí podle specifikace výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce.

Nepokrývá nebezpečí, která vznikají:

- u zařízení, která nejsou pevně zabudována, např. přenosné prostředky přepravované ve vozidle;
- použitím v prostředí s nebezpečím výbuchu;
- uvedením do provozu, nebo odstavením z provozu;
- elektromagnetickou kompatibilitou.

Další opatření, o kterých nepojednává tato evropská norma, mohou být nezbytná pro specifická použití (např. požár v přírodním prostředí, záplavy atd.).

1.4 Tato evropská norma se nevztahuje na stroje, které byly vyrobeny před datem vydání této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.